

**nouveauté** théâtre

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE **BESANÇON** ET DE FRANCHE-COMTÉ

**03**  
**04**

## L'équipe du **nouveau théâtre**

**Karl Auer** directeur technique  
**Maurice Barbot** régisseur lumières  
**Emmanuel Cèbe** régisseur, constructeur  
**Sylvie Coulet** responsable de l'accueil, billetterie et standard  
**Serge Kolski** administrateur  
**Emmanuel Mathey** régisseur son  
**Sylvain Maurice** directeur, metteur en scène  
**Gilles Perrault** relations avec le public, communication, diffusion régionale  
**Geneviève Pluvinage** chargée de production  
**Alexia Poyard** relations avec le public (en congé formation saison 2003 / 2004)  
**Patrick Poyard** régisseur plateau, constructeur et accessoiriste  
**Yann Richard** secrétaire général  
**Patricia Royer** aide-comptable  
**Anne Tyrode** comptable  
**Hélène Vintraud** relations avec le public, presse

**Nicolas Laurent** librairie  
**Alexandra Penot** accueil du public  
**Pauline Salvi** accueil du public, billetterie  
**Olivier Vallar** bar, diffusion  
**Mathilde Viennet** accueil du public

et les techniciens intermittents, sans qui le Nouveau Théâtre ne pourrait pas fonctionner (liste non exhaustive) **Jean-Michel Arbogast**, **Lucile Barberon**, **Christian Beaud**, **Romuald Boissenin**, **Vincent Carré**, **Denis Cavalli**, **Michaël Devaux**, **Bernard Guyollet**, **Céline Luc**, **Xavier Mélot**, **Gilles Perrin**, **Mick Renaud**, **Michel "Jason" Richard**...

# édito

La création est au centre de notre projet, elle en est le moteur : notre théâtre a pour vocation de produire ou coproduire ici, à Besançon, des œuvres et des artistes importants du théâtre d'aujourd'hui et de favoriser la rencontre entre ces artistes et le public bisontin et franc-comtois.

Produire des spectacles a un coût élevé. Il faut financer la réalisation des décors et des costumes, les salaires de répétition des artistes et des techniciens (comédiens, musiciens, scénographe, éclairagiste, costumier, régisseurs), etc. Malgré le soutien réaffirmé de nos tutelles (État, Ville, Région) qui ont toutes augmenté leurs subventions en 2003, l'argent disponible pour les créations et les coproductions reste insuffisant. Mon désir de créer une troupe permanente au Nouveau Théâtre ne pourra pas se concrétiser cette année...

En dépit de ces difficultés, nous sommes fiers de cette saison qui s'annonce : une quinzaine de titres où se croisent des grands classiques, des contemporains et des formes émergentes : une saison ouverte et généreuse, avec la complicité de nos voisins du Théâtre de l'Espace Scène Nationale de Besançon et de l'Opéra Théâtre.

Des artistes – ce sont tous des intermittents du spectacle ! – nous accompagneront régulièrement : Nadine Berland et Alain Macé, comédiens, Laurent Grais et Dayan Korolic, musiciens, Denis Loubaton, dramaturge, Damien Caille-Perret, marionnettiste et scénographe, Philippe Lacombe, éclairagiste. Vous les



retrouverez tout au long de la saison, dans des spectacles, lectures, débats, ateliers et chantiers.

Un metteur en scène nous rejoint également pour deux saisons. Laurent Hatat présentera sa mise en scène du *Grand Cahier* d'Agota Kristof en mars prochain, en attendant sa création de *Dehors, devant la porte* de Wolfgang Borchert à l'automne 2004.

Enfin, en partenariat avec le Théâtre de l'Espace, nous avons souhaité associer à notre projet la compagnie bisontine *La Grave et Burlesque Échappée du Cycliste*, dirigée par Mohamed Guellati, avec la reprise de *Saleté* de Robert Schneider et un chantier sur l'Algérie.

Nous souhaitons partager avec vous ces choix artistiques : c'est le sens des abonnements que nous proposons, qui privilégient les productions, les coproductions du Nouveau Théâtre et les travaux des artistes associés. Ces spectacles sont joués longtemps, parfois jusqu'à trois semaines, car nous souhaitons qu'ils rencontrent un public nombreux.

En vous abonnant, vous bénéficiez de tarifs préférentiels, d'une priorité de réservation, d'une information personnelle... et surtout vous contribuez au renforcement de notre projet.

Le spectacle vivant est un art fragile qui ne vit que de la rencontre avec le public : nous sommes impatients de vous accueillir au Nouveau Théâtre.

**Sylvain Maurice**

1<sup>er</sup> juillet 2003



## QU'EST-CE QU'UN CDN

Le Nouveau Théâtre est l'un des trente quatre **Centres Dramatiques Nationaux (CDN)**, auxquels s'ajoutent quatre Centres Dramatiques pour l'Enfance et la Jeunesse et cinq Centres Dramatiques Régionaux.

Leur création, depuis 1947, et leur subventionnement par l'État et les collectivités locales (villes, régions et parfois départements), correspondent à une volonté politique de permettre à un large public d'accéder, sur l'ensemble du territoire, à des créations théâtrales de la plus haute qualité.

Les CDN ont pour mission d'être des lieux de création théâtrale. Parmi les spectacles proposés cette saison au Nouveau Théâtre, on trouve donc :

- les **créations du Nouveau Théâtre** : ces spectacles ont été inventés, répétés au Nouveau Théâtre, qui les a financés majoritairement ; ils partent ensuite en tournée en France et à l'étranger ;
- les **coproductions du Nouveau Théâtre** : ces spectacles ont été aidés financièrement par le Nouveau Théâtre, mais dans une moindre mesure que les « créations » et ils ont parfois été répétés en partie au Nouveau Théâtre ;
- les autres spectacles sont « accueillis » : le Nouveau Théâtre n'a participé ni au montage financier ni à l'élaboration artistique du spectacle.

Les créations ou les coproductions sont des spectacles que nous soutenons plus particulièrement. Ils forgent un peu plus que les autres l'identité du **Nouveau Théâtre Centre Dramatique National de Besançon et de Franche-Comté**. C'est pourquoi nous tenons à ce que le public le plus large possible puisse les voir à Besançon.

Le Nouveau Théâtre accueille aussi des **chantiers** : nous offrons à des équipes artistiques des moments de recherche, quand leur projet de spectacle est encore en gestation. Vous pourrez assister à des présentations de ces travaux et ainsi partager avec les équipes artistiques ces moments où un spectacle est encore en construction.



# 03

**PRÉSENTATION  
DE LA SAISON**  
JEUDI 11 SEPT 19H00

SEPTEMBRE  
OCTOBRE

[CRÉATION]

**PLUME**

HENRI MICHAUX  
SYLVAIN MAURICE

MARDI 30 20H30  
MERCREDI 1<sup>er</sup> 19H00  
JEUDI 2 19H00  
VENDREDI 3 20H30  
SAMEDI 4 17H00  
MARDI 7 20H30  
MERCREDI 8 19H00  
JEUDI 9 19H00  
VENDREDI 10 20H30  
(page 7)

**DES PAPOUS  
DANS LA TÊTE**

ENREGISTREMENT  
DE L'ÉMISSION  
DE FRANCE CULTURE

SAMEDI 11 18H30  
(page 41)

**TITUS  
ANDRONICUS**

WILLIAM SHAKESPEARE  
LUKAS HEMLEB

VENDREDI 17 20H30  
SAMEDI 18 17H00  
(page 9)

NOVEMBRE

ACCUEILLI À L'ESPACE

**LE TAS**

PIERRE MEUNIER

MARDI 4 20H30  
MERCREDI 5 19H00  
JEUDI 6 20H30  
VENDREDI 7 20H30  
SAMEDI 8 19H00  
(page 11)

[CRÉATION]

**ŒDIPE**

SÉNÈQUE  
SYLVAIN MAURICE

MERCREDI 12 19H00  
JEUDI 13 19H00  
VENDREDI 14 20H30  
SAMEDI 15 17H00  
MARDI 18 20H30  
MERCREDI 19 19H00  
JEUDI 20 19H00  
VENDREDI 21 20H30  
SAMEDI 22 17H00  
MARDI 25 20H30  
MERCREDI 26 19H00  
JEUDI 27 19H00  
VENDREDI 28 20H30  
SAMEDI 29 17H00  
(page 13)

[CRÉATION]

SPECTACLE ITINÉRANT

**ŒDIPAPA**

DAMIEN  
CAILLE-PERRET

Séances au Nouveau Théâtre

SAMEDI 15 16H00  
MARDI 18 19H30  
VENDREDI 21 19H30  
(page 15)

**LECTURE  
RENCONTRE**

OLIVIER ROLIN  
BERNARD COMMENT

MERCREDI 26 21H00  
(page 41)

ACCUEILLI À L'ESPACE  
[CHANTIER]

**ALGÉRIE**

MOHAMED GUELLATI

VENDREDI 21 20H30  
SAMEDI 22 19H00  
(page 38)

DÉCEMBRE

[COPRODUCTION]

**CENDRES  
DE CAILLOUX**

DANIEL DANIS  
VINCENT GOETHALS

MERCREDI 3 19H00  
JEUDI 4 19H00  
VENDREDI 5 20H30  
(page 17)

ACCUEILLI À L'OPÉRA THÉÂTRE

**L'OPÉRA  
DE QUAT'SOUS**

BERTOLT BRECHT  
KURT WEILL  
CHRISTIAN SCHIARETTI  
JEAN-CLAUDE MALGOIRE

MERCREDI 17 20H00  
(page 19)

# 04

JANVIER

ACCUEILLI À L'ESPACE

**LES SUBLIMES**

GUY ALOUCHERIE

MARDI 13 20H30  
MERCREDI 14 19H00  
JEUDI 15 20H30  
(page 21)

[CHANTIER]

**L'INCENDIAIRE  
DU REICHSTAG**

VAN DER LUBBE  
WASTIAUX

VENDREDI 23 21H00  
(page 39)

BUS POUR L'ALLAN  
À MONTBÉLIARD

**LE COSTUME**

CAN THEMBA  
PETER BROOK

MARDI 27 20H30  
DÉPART À 18H30  
DU NOUVEAU THÉÂTRE  
(page 35)

[COPRODUCTION]

**VIOLENCES-  
RECONSTITUTION**

DIDIER-GEORGES GABILY  
YANN-JOËL COLLIN

MERCREDI 28 20H30  
(1<sup>re</sup> PARTIE)  
JEUDI 29 20H30  
(2<sup>e</sup> PARTIE)  
VENDREDI 30 19H00  
(INTÉGRALE)  
SAMEDI 31 17H00  
(INTÉGRALE)  
(page 23)

FÉVRIER

**LECTURE  
RENCONTRE**

MERCREDI 11 21H00  
(page 41)

**LE MISANTHROPE**

MOLIÈRE  
STÉPHANE BRAUNSCHEIG

MERCREDI 18 19H00  
JEUDI 19 19H00  
VENDREDI 20 20H30  
SAMEDI 21 17H00  
(page 25)

MARS

**GRAND CAHIER**

AGOTA KRISTOF  
LAURENT HATAT

MARDI 9 20H30  
MERCREDI 10 19H00  
JEUDI 11 19H00  
VENDREDI 12 20H30  
SAMEDI 13 17H00  
MARDI 16 20H30  
MERCREDI 17 19H00  
JEUDI 18 19H00  
VENDREDI 19 20H30  
SAMEDI 20 17H00  
(page 27)

BUS POUR LE THÉÂTRE  
GRANIT À BELFORT

**CRISE DE NERFS  
PARLEZ-MOI  
D'AMOUR**

JEAN LAMBERT-WILD

VENDREDI 12 20H30

DÉPART À 18H30  
DU NOUVEAU THÉÂTRE  
(page 36)

[CHANTIER]

**FRAGMENTATION  
D'UN LIEU  
COMMUN**

SAUTIÈRE  
WASTIAUX

VENDREDI 26 21H00  
(page 39)

**ONCLE VANIA**

ANTON TCHEKHOV  
JULIE BRÖCHEN

MERCREDI 31 MARS 19H00  
JEUDI 1<sup>er</sup> AVRIL 19H00  
VENDREDI 2 AVRIL 20H30  
(page 29)

AVRIL

[COMPAGNIE ASSOCIÉE]

**SALETÉ**

ROBERT SCHNEIDER  
MONI GRÉGO  
MOHAMED GUELLATI

MARDI 6 20H30  
MERCREDI 7 19H00  
JEUDI 8 19H00  
VENDREDI 9 20H30  
MARDI 13 20H30  
MERCREDI 14 19H00  
JEUDI 15 19H00  
VENDREDI 16 20H30  
(page 31)

MAI

**LE SIXIÈME JOUR**

FRANÇOIS CERVANTÈS  
CATHERINE GERMAIN

MARDI 4 20H30  
MERCREDI 5 19H00  
JEUDI 6 19H00  
VENDREDI 7 20H30  
SAMEDI 8 17H00  
(page 33)

**LECTURE  
RENCONTRE**

MERCREDI 12 21H00  
(page 41)

BUS POUR  
SCÈNES DU JURA À DOLE

**LA PRINCESSE  
DE CLÈVES**

MADAME DE LAFAYETTE  
MARCEL BOZONNET

MARDI 25 20H30  
DÉPART À 19H00  
DU NOUVEAU THÉÂTRE  
(page 37)

[CHANTIER]

**L'APPRENTISSAGE**

JEAN-LUC LAGARCE  
SYLVAIN MAURICE  
ALAIN MACE

MARDI 25 21H00  
MERCREDI 26 21H00  
JEUDI 27 21H00  
(page 40)

JUIN

**PFFT PFFT  
PFFT**

ÉRIC DEROUET  
PIERRE LECOMTE  
JACQUES TEMPLERAUD

DU 7 AU 20 JUIN  
EN APPARTEMENT  
(page 34)



CRÉATION



« Étendant les mains hors du lit,  
Plume fut étonné de ne pas ren-  
contrer le mur. "Tiens, pensa-t-il,  
les fourmis l'auront mangé..."  
et il se rendormit. »

Henri Michaux



# Plume

Henri Michaux | mise en scène Sylvain Maurice

**AU NOUVEAU  
THÉÂTRE**

**DURÉE 55 MINUTES**

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
les jeudis, vendredis et samedi 4  
à l'issue de la représentation

Jeudi 9 octobre, lecture  
de textes de Henri Michaux  
par Sylvain Maurice  
à l'issue de la représentation

**DU 30 SEPTEMBRE  
AU 10 OCTOBRE 2003**

**MARDI 20H30**  
**MERCREDI 19H00**  
**JEUDI 19H00**  
**VENDREDI 20H30**  
**SAMEDI 17H00**

Plume et Pon, son acolyte musicien à la basse électrique, viennent faire leur numéro, un numéro un peu bancal pour un cabaret décati. Plume nous raconte ses étranges aventures : il vit un quotidien singulier, absurde. Pour lui, tout se dérègle, toujours. Il est constamment précipité dans un monde onirique, parfois cauchemardesque, mais toujours ludique. Pon l'accompagne. Forcément, très vite, le naturel prend le dessus, la représentation se dérègle, mais Pon veille...

Plume, personnage créé par Henri Michaux, est une sorte de double de l'auteur. Il est cousin de Charlot, une référence revendiquée par Michaux, pour qui le poète par excellence est bien Charlie Chaplin qui « a tant réconcilié de gens avec la vie qu'on pourrait l'appeler un des bienfaiteurs de notre époque ».

Face à une réalité qu'il jugeait hostile et incompréhensible, Henri Michaux (1899-1984) s'est réfugié dans l'écriture. Dans son œuvre, il évoque la difficulté de vivre, explore l'« espace du dedans », décrit des mondes imaginaires... L'humour noir dont il fait preuve dans certaines œuvres (dont *Plume*) le place comme un maître de l'absurde et du non sens. Michaux joue de la cruauté et transforme sa difficulté de vivre en éclat de rire.

avec **Alain Macé** | **Dayan Korolic** (basse électrique) | musique originale **Dayan Korolic** | lumière **Benoît Desnos** avec la collaboration de **Philippe Lacombe** | costumes **Marion Lacroix** | les textes de **Plume** sont publiés aux éditions **Gallimard** | production L'Ultime & Co, Le Carré Scène Nationale de Château-Gontier | production déléguée Nouveau Théâtre CDN de Besançon et de Franche-Comté



# Titus

La lamentable

# Andro-

tragédie de

# nicus

William Shakespeare | mise en scène Lukas Hemleb

AU NOUVEAU  
THÉÂTRE

DURÉE ESTIMÉE  
3 HEURES

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
le samedi 18 à l'issue de la  
représentation

17 ET 18  
OCTOBRE 2003

VENDREDI 17 20H30  
SAMEDI 18 17H00

Titus Andronicus rentre à Rome, auréolé de sa victoire contre les Goths. Les Romains lui proposent le trône, mais il préfère se retirer et les convainc d'élire à sa place Saturninus, à qui il offre la main de sa fille, Lavinia. Un des fils de Titus empêche la noce. Saturninus propose alors à Tamora, la reine des Goths, prisonnière de Titus, d'être sa femme. Cette union va provoquer un déchaînement de violence inouïe, où chaque personnage va rivaliser de cruauté.

*Titus* est la première tragédie de Shakespeare, influencée par les tragédies latines, notamment Sénèque, et les « mystères » du Moyen Âge. Elle rencontre à sa création en 1593 un énorme succès populaire. On lui a reproché ensuite son excès de violence, des fautes de goût, au point que certains ont mis en cause son authenticité. On y voit pourtant apparaître les traits de ses futures tragédies, celles d'*Othello*, de *Hamlet*, de *Macbeth*, du *Roi Lear* et de *La Tempête*. L'exagération cruelle et la dérision grotesque dessinent un monde incompréhensible, que Titus tente de déchiffrer. Shakespeare joue subtilement avec la virtualité d'une violence qui s'installe dans l'imaginaire des victimes et des spectateurs, provoquant le rire et l'effroi. *Titus* est autant un jeu de massacre qu'un jeu théâtral.

Lukas Hemleb a commencé sa carrière de metteur en scène au milieu des années 80 en Allemagne avant de travailler avec des compagnies théâtrales du Cameroun et du Nigeria, sur des mythes classiques et africains. C'est surtout en France qu'il s'est fait connaître à travers des spectacles insolites, souvent entre théâtre et musique.

texte français André Markowicz | avec Anne Alvaro, Roland Bertin, Pascal Bongard, Gaël Chaillat, Laurent Charpentier, Mar David, Jérôme Derre, David Léon, Mounir Margoum, Charlie Nelson, Grégoire Oestermann, Julie Recoing | assistante à la mise en scène Leïla Férault | scénographie Jean-Pierre Guillard assisté de Alice Puech | costumes Julie Scobeltzine | lumière Xavier Baron | son Nicolas Delbart | maquillage Karine Deest | production Maison de la Culture de Bourges Scène Nationale Centre de Créations et de Productions | coproduction Compagnie Lettre H, Théâtre de Gennevilliers CDN | avec la participation artistique du Jeune Théâtre National



« Mon vœu est de créer les conditions propices à une rêverie autour de la matière. La rêverie ne se décrète pas, elle relève d'un usage cavalier du temps, elle advient par surprise. »

Pierre Meunier

# Le tas

EN COLLABORATION  
AVEC LE THÉÂTRE DE L'ESPACE  
SCÈNE NATIONALE DE BESANÇON

spectacle de Pierre Meunier

AU THÉÂTRE  
DE L'ESPACE

DURÉE 1 H 30

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
mercredi 5 et vendredi 7  
à l'issue de la représentation

DU 4 AU 8  
NOVEMBRE 2003

MARDI 4 20H30  
MERCREDI 5 19H00

JEUDI 6 20H30

VENDREDI 7 20H30

SAMEDI 8 19H00

Deux personnages clownesques et métaphysiques, interprétés par Pierre Meunier et Jean-Louis Coullou'ch, se trouvent aux prises avec un troisième larron, le tas. Un tas qu'on croit immobile, mais qui n'arrête pas de s'écrouler, avec une « lenteur infinie », si on prend le temps de s'y arrêter, si on se donne la permission de rêver. On assiste à un corps à corps, une danse avec le caillou, dans une suite d'amusantes expériences physiques, pataphysiques, énigmatiques, avec très peu de mots, sinon une conférence « branlante ». *Le Tas*, c'est une recherche poétique sur la relation que l'homme entretient avec la matière, sur l'énigme de l'ordre et du désordre, c'est de la poésie qui naît d'un tas de caillasse.

Venu du cirque, Pierre Meunier a été comédien chez Zingaro, Langhoff, Tanguy ou au Théâtre Dromesko. Il s'est depuis installé près de Saint-Etienne dans une usine désaffectée, où ses spectacles (*L'Homme de plein vent*, *Le Chant du ressort*) naissent de sa confrontation avec l'environnement.

avec Jean-Louis Coullou'ch, Pierre Meunier | son Alain Mahé avec Kamal Hamadache | lumière et régie générale Joël Perrin | assistante à la mise en scène Marguerite Bordat | travail corporel Emanuela Nelli | régie et construction Joël Perrin, François Virolle, Daisy Watkis | administration Claudine Bocher | coproduction la Belle meunière, Théâtre Dromesko, Les Fédérés CDN de Montluçon, Centre d'Art et Essai Mont-Saint-Aignan, Scène Nationale du Petit-Quevilly, Espace Jules Verne Brétigny-sur-Orge, La Cité Théâtre National de Toulouse, Comédie de Caen CDN | avec le soutien du Ministère de la Culture



CRÉATION



Avant *Œdipe*, assistez à  
**Œdipapa**  
le mythe d'*Œdipe*  
en marionnettes  
et en 30 mn !  
[voir page suivante]

# Œdipe

Sénèque | mise en scène Sylvain Maurice

**AU NOUVEAU  
THÉÂTRE**

**DURÉE ESTIMÉE 1 H 30**

« Œdipe matricide ? »  
Rencontre avec Florence Dupont  
jeudi 20 novembre à 20 h 30  
Entrée libre

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
les jeudis, vendredis et samedis  
à l'issue de la représentation

Répétitions publiques  
jeudi 30 octobre à 20 h 30  
et mardi 4 novembre à 14 h  
contactez Gilles Perrault  
au 03 81 88 55 11

**DU 12 AU 29  
NOVEMBRE 2003**

**MARDI 20H30**  
**MERCREDI 19H00**  
**JEUDI 19H00**  
 **VENDREDI 20H30**  
**SAMEDI 17H00**

La peste s'est abattue sur Thèbes. Œdipe, roi de la cité, enquête pour déterminer l'origine du fléau. L'issue est connue : Œdipe découvre qu'il a tué son père et couché avec sa mère. Il se crève les yeux.

En mettant en scène l'*Œdipe* de Sénèque (dans la traduction de Florence Dupont) pour une comédienne (Nadine Berland) et deux percussionnistes, je souhaite faire entendre le souffle épique et lyrique du poème. Il s'agit moins d'incarner les personnages que de raconter, en prenant appui sur la musique et les mots, de faire un spectacle du corps traversé par la voix. A travers cette expérience qui s'apparente à un rituel, j'espère retrouver la dimension archaïque de la tragédie romaine. Ce parti pris me semble d'autant plus nécessaire sur cet *Œdipe* que les récits extraordinaires et les rituels sanglants en constituent la matière première : la tragédie romaine est un jeu théâtral qui raconte la métamorphose du héros en monstre.

Sénèque s'attache ici moins à la profondeur psychologique de son personnage qu'à l'ivresse du récit, au spectacle du surnaturel, au surgissement de la catastrophe. C'est un théâtre qui s'enchant du spectacle tragique pour produire une sidération chez le spectateur – ainsi qu'en témoigne Antonin Artaud qui en fait l'origine de son *théâtre de la cruauté*.

Sénèque nous convie à un rituel raffiné et barbare, profondément théâtral, qui va bien au-delà du regard culturel que nous portons sur la légende œdipienne. En rejouant le mythe selon Sénèque, nous voulons faire surgir les fantômes du passé et danser les esprits qui ne laissent pas en repos. **Sylvain Maurice**

Né à Cordoue entre 5 av. et 5 ap. J.-C., Sénèque a été homme d'état, philosophe stoïcien, auteur de tragédies, précepteur de princes – dont Néron. Son œuvre de moraliste a exercé une influence capitale sur la pensée occidentale et ses tragédies ont fortement inspiré les auteurs élisabéthains, dont Shakespeare. Accusé d'avoir participé à la conspiration de Pison, il se suicide sur ordre de Néron en 65.

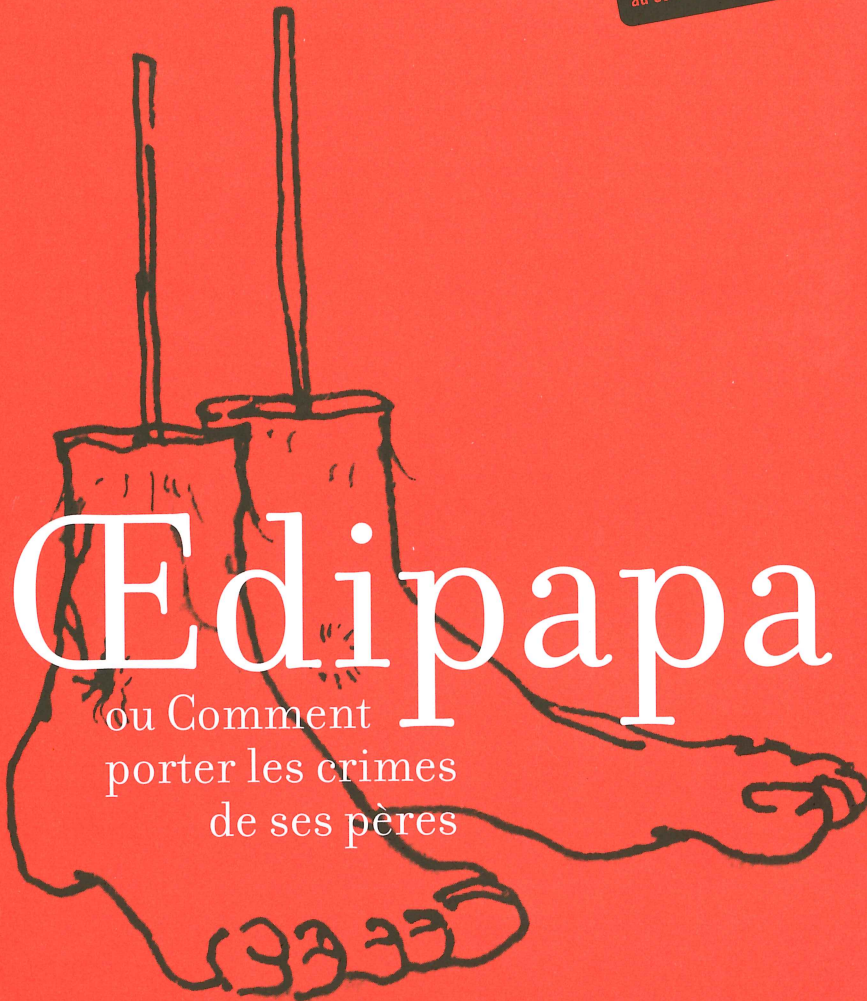
texte français **Florence Dupont** | avec **Nadine Berland**, **Laurent Grais** (percussionniste), **Christophe Keriche** (percussionniste) | collaboration artistique **Yann Richard** | dramaturgie **Denis Loubaton** | scénographie **Damien Caille-Perret** | son **Jean de Almeida** | lumière **Philippe Lacombe** | production Nouveau Théâtre CDN de Besançon et de Franche-Comté



CRÉATION



Vous êtes un groupe  
de spectateurs,  
vous allez voir  
**Œdipe**  
pour recevoir *Œdipapa*  
contactez Gilles Perrault  
au 03 81 88 55 11



# Œdipapa

ou Comment  
porter les crimes  
de ses pères

mise en scène **Damien Caille-Perret**

**SPECTACLE  
ITINÉRANT**

**DURÉE ESTIMÉE 30 MN**

**3€ / Gratuit pour  
les spectateurs d'Œdipe**  
Réservation obligatoire

**NOVEMBRE 2003**

**SÉANCES AU  
NOUVEAU THÉÂTRE**

**SAMEDI 15 16H00  
MARDI 18 19H30  
VENDREDI 21 19H30**

Le mythe d'Œdipe  
en marionnettes  
et en 30 mn !

La dernière fille d'Œdipe, Ismène, consciente que son destin est de porter les crimes de son père et du père de son père, nous raconte l'histoire de sa famille, aidée de ses marionnettes. Ne soyez pas surpris de la voir en rire ; Œdipe lui-même a appris à en rire. Car ce qui avait fait le malheur de sa famille, de sa ville, de l'humanité même, n'était après tout que l'histoire d'un enfant malheureux.

*Œdipe*, en grec, signifie « pieds enflés ». On avait prédit à Laïos : « Tu périras de la main de ton fils et ce fils couchera avec sa mère ». Alors, quand naît son fils Œdipe, il lui transperce les pieds d'une barre de fer et le fait emmener dans la montagne pour être donné en pâture aux vautours. Mais Œdipe survit et on lui prédit : « Tu tueras ton père et tu coucheras avec ta mère ».

Œdipe voudrait bien échapper à son destin. Mais le monde sur lequel il marche est rond. Et il est petit. Inévitablement, il y croise Laïos, des oracles, des devins, des chimères, des hommes, des femmes. Et tous semblent devoir boiter avec lui, réalisant les prophéties malgré eux, remettant inexorablement Œdipe sur le chemin de son ultime tragédie, sculptée dans sa chair avant même qu'il n'en prenne connaissance.

*Œdipapa*, c'est une histoire de pieds. Avec le principe de marionnettes sur table, Ismène peut s'effacer pour laisser les pieds meurtris de son père raconter leur histoire. Ces pieds condamnés à porter Œdipe vers son destin.

À la sortie de l'École du Théâtre National de Strasbourg, Damien Caille-Perret est assistant à la mise en scène de Jacques Nichet, puis il est scénographe, accessoiriste, parfois costumier, parfois marionnettiste pour Yves Beaunesne, Edith Scob, Dominique Valadié, Olivier Werner... Avec Sylvain Maurice, il crée les marionnettes et la scénographie des *Aventures de Peer Gynt* et cette année la scénographie et les costumes d'*Œdipe*. Il est artiste associé au Nouveau Théâtre de Besançon.

texte **Damien Caille-Perret** et **Laure Bonnet** | scénographie, marionnettes, vidéo, musiques additionnelles **Damien Caille-Perret** | jeu et manipulation **Laure Bonnet** | un spectacle de la Compagnie des Têtes en Bois | production Nouveau Théâtre CDN de Besançon et de Franche-Comté



COPRODUCTION



« J'aime les auteurs qui parlent  
de nos vies, des sentiments les  
plus évidents, les plus intimes,  
avec une extrême pudeur. »

Vincent Goethals



# Cendres de cailloux

Daniel Danis | mise en scène Vincent Goethals

AU NOUVEAU  
THÉÂTRE

DURÉE ESTIMÉE 1 H 50

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
jeudi 4 et vendredi 5  
à l'issue de la représentation

DU 3 AU 5  
DÉCEMBRE 2003

MERCREDI 3 19H00

JEUDI 4 19H00

VENDREDI 5 20H30

Clermont s'est retiré du monde. Il a perdu sa femme, assassinée, et s'est réfugié à la campagne avec sa fille. Il ne sort que très rarement de chez lui, où il a entrepris un travail digne de Sisyphe : vider sa cave de cailloux. Mais Shirley, la meneuse d'une bande de loubards, sa « gang », s'entiche de cet « ours » et se jure de l'attendrir. Elle va malgré elle remettre en branle le destin tragique de Clermont.

Quand le spectacle commence, le drame a déjà eu lieu : ce sont les quatre fantômes de Clermont, Pascale, Shirley et Coco qui viennent nous raconter ce qui s'est passé. Et ce qui pourrait n'être qu'un banal fait-divers prend une ampleur universelle, une dimension tragique, grâce à la beauté du verbe de Daniel Danis.

Daniel Danis vit au Québec, il travaille parallèlement dans les domaines de l'écriture et des arts visuels. Il est une voix nouvelle dans le chœur des écrivains québécois connus en France. Il écrit dans une langue à la fois « terrienne », concrète et en même temps lyrique, légère, une langue étrange qui pourtant nous est familière, qui nous touche immédiatement.

Vincent Goethals poursuit son exploration de l'écriture francophone d'aujourd'hui. Il a trouvé avec *Cendres de cailloux* une partition poétique charnelle et une magnifique histoire à raconter.

avec Yoann Blanc, Anne Conti, Marie Lecomte, Alexandre Trocki | scénographie Jean Haas | lumière Pierre Lemoine | chorégraphie Jean-Philippe Costes-Muscat | costumes Dominique Louis | univers sonore Bernard Valléry | régies Yann Hendrickx, Boris Montaye | production Théâtre en Scène | coproduction Compagnie de l'Oiseau Mouche, Nouveau Théâtre CDN de Besançon et de Franche-Comté, Théâtre du Nord Théâtre National Lille-Tourcoing Région Nord-Pas de Calais | avec le soutien de la (Parenthèse) | en collaboration avec Le Bateau Feu Scène Nationale de Dunkerque, Le Carré Magique Scène Conventioennée de Lannion, La Comédie de Saint-Etienne, Le Fanal Scène Nationale de Saint-Nazaire et Scènes du Jura



« D'abord la bouffe, ensuite la morale ! »

Bertolt Brecht

# L'Opéra de quat' sous

( EN COLLABORATION  
AVEC L'OPÉRA THÉÂTRE

Bertolt Brecht, Kurt Weill | mise en scène **Christian Schiaretti**  
| direction musicale **Jean-Claude Malgoire**

À L'OPÉRA THÉÂTRE

DURÉE ESTIMÉE  
3 HEURES

Attention places numérotées,  
vous pouvez choisir vos places  
en vous rendant à l'accueil  
du Nouveau Théâtre

Tarifs spécifiques  
pour la location  
(voir page 46)

17 DÉCEMBRE 2003

MERCREDI 20H00

Depuis longtemps déjà, Brecht songeait intégrer de la musique dans son théâtre lorsqu'il entreprend avec Kurt Weill une adaptation de *L'Opéra des gueux* de John Gay, écrit en 1728. Brecht transpose l'action à son époque, les années 20, et la situe dans les bas-fonds de Londres. Des intérêts d'affaires y opposent le chef d'une agence de mendiants, Peachum, à Mackie-le-Surineur, escroc et souteneur de grande envergure. Le conflit éclate lorsque Mackie décide de se marier avec Polly, la fille des Peachum.

La première de *L'Opéra de quat'sous* a lieu à Berlin en 1928. La pièce connaît un succès inespéré. Les « songs », épisodes chantés qui s'intercalent entre les dialogues, deviennent des rengaines populaires. Avec *L'Opéra de quat'sous*, Brecht cherche à dévoiler les affinités du bourgeois avec le banditisme et « la parenté étroite existant entre les sentiments des bourgeois et ceux des voleurs de grand chemin ». Il n'exprime pas un point de vue compassionnel sur les pauvres, il les montre malins et retors.

Figure majeure du théâtre occidental du XX<sup>e</sup> siècle, Bertolt Brecht (1898-1956) est l'inventeur du « théâtre épique », qui se propose d'amener le spectateur à dépasser ses sentiments et à prendre position sur la situation mise en scène. Mais ce théoricien est aussi et surtout un dramaturge génial dont l'énorme production recouvre des styles très différents. Avec Kurt Weill, ils inventent un pastiche de l'opérette bourgeoise, où l'expressivité de la musique de Weill prolonge l'ironie féroce de Brecht. *Le Petit Mahagonny*, *L'Opéra de quat'sous*, *Happy-End* les rendront célèbres dans le monde entier.

Christian Schiaretti mène une politique de répertoire autour de Corneille, du théâtre surréaliste, du cycle des « Ahmed » écrit par Alain Badiou, des textes du poète Jean-Pierre Siméon. Après 11 ans à la Comédie de Reims, il dirige aujourd'hui le Théâtre National Populaire de Villeurbanne. Jean-Claude Malgoire est hautboïste, chef d'orchestre, musicologue. Depuis 1981, il est à la tête de l'Atelier Lyrique de Tourcoing.

texte français **Jean-Claude Hémerly** | éditeur et agent théâtral **L'Arche Éditeur** | décor **Renaud de Fontainieu** | lumière **Julia Grand** | costumes **Annika Nilsson** | maquillage **Nathalie Charbaut** | avec **Nada Strancar**, **Wladimir Yordanoff** (distribution en cours) | coproduction Théâtre National Populaire, Atelier Lyrique de Tourcoing



# Les Subli- mes

EN COLLABORATION  
AVEC LE THÉÂTRE DE L'ESPACE  
SCÈNE NATIONALE DE BESANÇON

direction artistique et mise en scène **Guy Alloucherie**

AU THÉÂTRE  
DE L'ESPACE

DURÉE 1 H 20

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
mercredi 14 à l'issue  
de la représentation

DU 13 AU 15  
JANVIER 2004

MARDI 13 20H30  
MERCREDI 14 19H00  
JEUDI 15 20H30

Guy Alloucherie voulait faire un spectacle «état des lieux», un spectacle qui raconte notre monde, sa violence physique, économique, politique. Il a réuni une troupe de comédiens, danseurs, acrobates, voltigeurs, trapézistes sur un ancien carreau de mine, précisément dans la salle des pendus, là où les mineurs accrochaient leurs vêtements avant de descendre au fond. Un lieu qui ne peut laisser indifférent.

La confrontation de cette troupe à ce lieu industriel, mémoire de l'exploitation, du danger, de la lutte, a donné naissance à un spectacle de cirque-danse-théâtre. Un spectacle où les images brassées de la danse, de l'acrobatie et de la voltige se cognent à celles du désordre du monde, évoqué en paroles, en vidéo, en musique. Un spectacle de l'intime aussi, mais dangereux, comme au cirque. Les «Sublimes» se mettent à nu, ils prennent tous les risques, jusqu'à l'épuisement, pour se perdre et voir jusqu'où ça mène...

Guy Alloucherie, cofondateur du Ballatum Théâtre, dirige depuis 1997 la Compagnie Hendrick Van Der Zee, un collectif à géométrie variable où il fait se croiser les disciplines artistiques et développe un travail de recherche autour de l'improvisation, de l'écriture, du témoignage et de la mémoire. C'est la troisième fois qu'il travaille avec des artistes de cirque, après *C'est pour toi que je fais ça!* et *Et après on verra bien...*

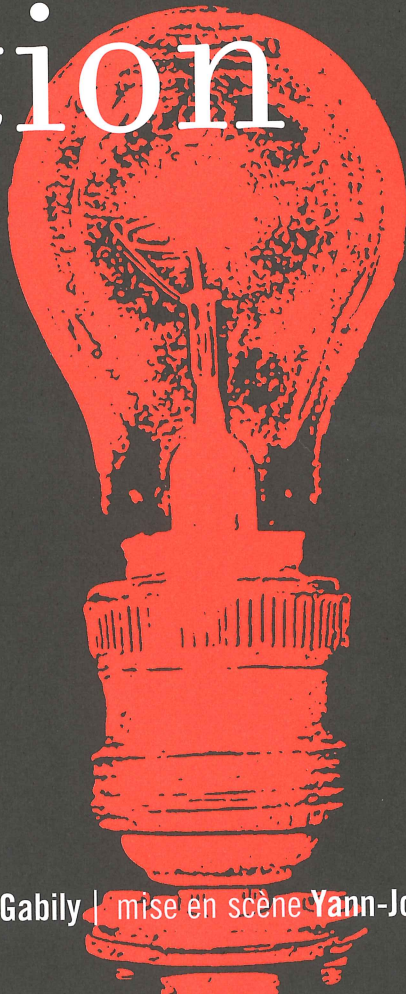
avec **Lionel About, Guy Alloucherie, Frédéric Arsenault, Camille Blanc, Carole Courtois, David Ferrasse, Damien Fournier, Peter James, Martin Laliberté, Marie Letellier, Mathilde Van Volsem, Mélissa Von Vepy** | dramaturgie, création sonore et assistantat à la mise en scène **Martine Cendre** | chorégraphie **Howard Richard, Marie Letellier** | conception technique et régie générale **Frantz Loustalot** | conception vidéo **Sophie Oswald** | coproduction Cie Hendrick Van Der Zee, Culture Commune Scène Nationale, Théâtre de l'Agora Scène Nationale d'Evry et de l'Essonne, Le Fanal Scène Nationale de Saint-Nazaire, Centre des Arts du Cirque de Basse-Normandie-Cherbourg, La Ferme du Buisson Scène Nationale de Marne-la-Vallée | avec l'aide du Consulat Général de France à Québec et de l'ADAMI | avec le soutien du Ministère de la Culture (DRAC Nord-Pas de Calais), du Conseil Régional Nord-Pas de Calais et du Conseil Général du Pas-de-Calais



COPRODUCTION



# Violences reconsti- tution



Didier-Georges Gabily | mise en scène Yann-Joël Collin

**AU NOUVEAU  
THÉÂTRE**

**DURÉE ESTIMÉE 6 H 30**  
2 entractes compris

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
jeudi 29 à l'issue  
de la représentation

le bar du Nouveau Théâtre  
vous proposera une restaura-  
tion les jours d'intégrale

**DU 28 AU 31  
JANVIER 2004**

**MERCREDI 28 20H30**  
(1<sup>re</sup> PARTIE)

**JEUDI 29 20H30**  
(2<sup>e</sup> PARTIE)

**VENDREDI 30 19H00**  
(INTÉGRALE)

**SAMEDI 31 17H00**  
(INTÉGRALE)

*Violences*, « ce pourrait être un de ces faits-divers qui font la une de certains journaux ». Dans une maison isolée, on découvre trois corps, ceux de Reine-Mère et ses deux fils, et une momie ; les trois filles de Reine-Mère se sont réfugiées en ville, elles rêvent de partir à New York ; un bébé aurait disparu ; la police enquête.

*Violences* a été écrit pour une troupe de comédiens dont Yann-Joël Collin faisait partie, le groupe T'chan'G. Pour Gabily, *Violences* « raconte aussi et sans doute d'abord l'histoire de ce groupe ». L'an dernier, Collin a proposé ce texte à des élèves-comédiens ; un nouveau groupe s'est emparé de *Violences*, un nouveau spectacle est né : *Violences-reconstitution*.

Car le sujet de *Violences* est surtout la fabrication du théâtre et le rapport du théâtre au monde. *Violences* raconte la difficulté de la parole, de la représentation. C'est un mystère poétique que chaque acteur tente d'élucider, non pas en traduisant un sens, mais en l'engendrant, physiquement.

Yann-Joël Collin aime montrer comment le théâtre s'invente, comment les comédiens s'emparent d'un texte. Après un *Henri IV* magique, c'est au tour de *Violences* d'être l'objet de ce miracle d'un théâtre qui se crée sous nos yeux.

C'est la découverte d'une écriture, celle d'Adamov, interrogeant « l'acte même de faire du théâtre », qui va orienter la pratique théâtrale de Didier-Georges Gabily (1955-1996). Écrivain, homme de troupe, pédagogue et metteur en scène, il a contribué à former quelques-unes des figures théâtrales d'aujourd'hui.

Yann-Joël Collin, comédien et metteur en scène, rencontre Jean-François Sivadier (dont nous avons accueilli l'an dernier *La Vie de Galilée*), puis Didier-Georges Gabily, au hasard de stages, avant de rejoindre l'École de Chaillot dirigée par Vitez. Avec la compagnie *La Nuit surprise par le jour*, il a créé *Homme pour homme*, *L'Enfant d'éléphant* de Brecht et *Henri IV* de Shakespeare.

compagnie *La Nuit surprise par le jour* | avec Sharif Andoura, Xavier Brossard, Ulla Baugué, Yannick Choirat, Sandra Choquet, Yvan Corbineau, Cécile Coustillac, Stéphanie Félix, Elsa Hourcade, Émilie Incerti-Formeautini, Delphine Léonard, Philippe Smith, Bruno Sermonne, Manuel Vallade | scénographie Marion Legrand assistée de Antonin Bouvret | costumes Thibaut Welchin assisté de Thibaut Fack | lumière Alexandre Jarlégant | son Julienne Havlickova-Rochereau | régie générale Anne Vaglio | coproduction La Nuit surprise par le jour, Théâtre National de Strasbourg, Théâtre de Gennevilliers CDN, Nouveau Théâtre CDN de Besançon et de Franche-Comté | avec la participation artistique du Jeune Théâtre National | avec le soutien du Festival d'Avignon | texte publié par Actes Sud-Papiers



# Le Misanthrope

Molière | mise en scène Stéphane Braunschweig

**AU NOUVEAU  
THÉÂTRE**

**DURÉE ESTIMÉE  
2 H 30**

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
jeudi 19 et vendredi 20  
à l'issue de la représentation

Spectacle accueilli  
avec le soutien du Conseil  
Régional de Franche-Comté

**DU 18 AU 21  
FÉVRIER 2004**

**MERCREDI 18 19H00  
JEUDI 19 19H00  
VENDREDI 20 20H30  
SAMEDI 21 17H00**

Comme souvent chez Molière, l'intrigue du *Misanthrope* repose sur les travers d'un héros, ici Alceste, personnage ambigu qui hait le manque de franchise et de loyauté des hommes mais aime Célimène, une coquette hypocrite et médisante qu'il désire épouser. Molière n'a sans doute jamais poussé aussi loin la comédie de mœurs et de caractères, jusqu'au tragique.

La création du *Misanthrope*, avec Molière dans le rôle-titre, fut un échec. Mais depuis, les énigmes de cette pièce n'ont jamais cessé de fasciner les acteurs et les metteurs en scène. Pour Stéphane Braunschweig, qui s'y confronte avec la troupe du Théâtre National de Strasbourg, l'incapacité d'Alceste de s'arracher à un amour impossible et son affrontement avec Philinte – le débat insoluble entre celui qui veut adapter le monde à ses vues et celui qui s'adapte au monde – racontent le difficile rapport de chacun à la réalité. Il voit en Philinte et Alceste les deux visages d'un même personnage, tiraillé entre la nécessité d'être adulte et la difficulté de le devenir. Peut-être est-ce d'ailleurs cette immaturité qui lie secrètement Alceste à celle qu'il aime : le « tout ou rien » qui caractérise le Misanthrope trouvant son pendant dans l'impossibilité pour Célimène d'assumer un choix.

Après des études de philosophie, Stéphane Braunschweig a été élève de l'École du Théâtre National de Chaillot dirigée par Antoine Vitez. En 1991, il reçoit le prix de la révélation théâtrale du Syndicat de la critique pour sa trilogie intitulée *Les Hommes de neige*. Depuis, il alterne les mises en scène de théâtre en France et à l'étranger et les mises en scène d'opéras, s'affirmant comme un des metteurs en scène majeurs de sa génération. Il dirige le Théâtre National de Strasbourg, où il a mis en place une troupe de comédiens permanents.

avec Claire Aveline, Claude Duparfait, Jean-Marc Eder, Philippe Girard, Maud Le Grévellec, Thierry Paret, Nicolas Pirson, Pierre-Emmanuel Rousseau, Héléne Schwaller | scénographie Stéphane Braunschweig | costumes Thibault Vancaenenbroeck | lumière Marion Hewlett | collaboration artistique Anne-Françoise Benhamou | assistantat à la mise en scène Pierre-Emmanuel Rousseau | production Théâtre National de Strasbourg | Création de la troupe du TNS



METTEUR EN SCÈNE ASSOCIÉ



# Grand Cahier

Agota Kristof | mise en scène Laurent Hatat

AU NOUVEAU  
THÉÂTRE

DURÉE 1 H 15

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
les jeudis, vendredis et samedis  
à l'issue de la représentation

DU 9 AU 20  
MARS 2004

MARDI 20H30  
MERCREDI 19H00  
JEUDI 19H00  
VENDREDI 20H30  
SAMEDI 17H00

Deux enfants dans un pays en guerre, deux jumeaux recueillis par une grand-mère acariâtre, consignent dans un grand cahier les épisodes de leur apprentissage de la survie. Dans un monde sens dessus dessous, sans repères alors que leur soif d'apprendre est sans bornes, ils se livrent à une série d'expérimentations cruelles sur eux-mêmes et leur entourage. Peu à peu, comme si c'était un jeu, ils s'amputent de toute sensibilité, pour ne plus souffrir...

Sur scène, un grand cube noir, en lévitation. Cette «boîte» s'ouvre sur deux personnages sans âge, deux jumeaux qui jouent leur propre numéro avec précision et froideur, et leur histoire défile devant nous, teintée d'humour noir.

À la fois innocents et monstrueux, les jumeaux renvoient l'image terrifiante et fascinante d'une humanité sauvage qui tente de se construire hors de toute notion du bien et du mal. À leur façon, ils répondent à la question : quels sacrifices est-on prêt à faire pour survivre ?

Agota Kristof a fui la Hongrie en 1962, pour s'installer en Suisse. Elle a d'abord écrit des pièces de théâtre, qui ont été jouées de nombreuses fois en France. En 1986, elle écrit son premier roman, *Le Grand Cahier*, directement en français, la langue de son exil. Avec *La Preuve* (1989) et *Le Troisième Mensonge* (1992), ils forment une trilogie qui a été traduite dans une vingtaine de pays.

Laurent Hatat est metteur en scène associé au Nouveau Théâtre pour deux saisons. *Grand cahier* est la première création de sa compagnie, *Anima Motrix*, implantée dans le Nord-Pas de Calais. Depuis, il a mis en scène Ionesco, Lagarce, *Monsieur M.* de Sibylle Berg et *Half and Half* de Daniel Keene. Il créera à l'automne 2004 *Dehors devant la porte* de Borchert, au Nouveau Théâtre, en coproduction avec l'Hippodrome Scène Nationale de Douai.

d'après le roman *Le Grand Cahier* d'Agota Kristof, éditions du Seuil | adaptation Agnès Delbarre | avec Olivier Brabant, Bruno Tuzher | lumière Philippe Lacombe | son Jean-Jacques Azulay | maquillage Nathalie Charbaut | assistanat scénographie Étienne Charasson | décoration Véronique Bertrand, Marie-Eve Turcotte | construction décor Thomas Ramon, Gérard Sellier, Alain Le Beon, Ettore Marchical | production Anima Motrix | coproduction Comédie de Béthune CDN Nord-Pas de Calais



# Oncle Vania

Anton Tchekhov | mise en scène Julie Brochen

AU NOUVEAU  
THÉÂTRE

DURÉE 1 H 50

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
jeudi 1<sup>er</sup> et vendredi 2  
à l'issue de la représentation

DU 31 MARS  
AU 2 AVRIL 2004

MERCREDI 31 19H00  
JEUDI 1<sup>er</sup> 19H00  
VENDREDI 2 20H30

C'est l'été, un été finissant, étouffant. Tout se dérègle au domaine où s'est retiré Serebriakov, vieux professeur imbu de lui-même, vieille gloire surfaite. Sa femme, la jeune et belle Elena, tourne en rond dans la vaste maison de maître. Elle y tisse sa toile, dans laquelle viennent se prendre Vania, l'intendant du domaine, Astrov, le médecin, écologiste d'avant l'heure, deux célibataires à la jeunesse passée, mais aussi Sonia, la « fille laide » amoureuse d'Astrov, Téléguine... Eux qui se sont accoutumés à ne vivre leurs passions qu'en rêve se lancent dans une course désespérée pour tenter de rattraper le temps perdu, mettant en péril l'équilibre instable de cette maison.

Julie Brochen a réuni autour de Jeanne Balibar, splendide Elena, une troupe de comédiens qui exaltent cette plongée au cœur de la passion. Ils ressuscitent l'énergie adolescente des premières pièces de Tchekhov, provoquant chez le spectateur un vertige jubilatoire.

Anton Tchekhov, médecin et écrivain, s'est attaché à dépeindre l'existence de ses contemporains, soulignant la vacuité du quotidien, la pesanteur du temps, l'effondrement des rêves. Il propose une vision à la fois lucide et tragi-comique de la condition humaine. *Oncle Vania* marque le passage entre ses œuvres de jeunesse (*Platonov*, *L'Homme des bois*) et celles de la maturité (*Les Trois Sœurs*, *La Mouette*, *La Cerisaie*).

Julie Brochen est comédienne de formation. Elle signe son premier spectacle en 1994. Sa mise en scène de *Penthésilée* d'Heinrich von Kleist, entièrement jouée par des femmes, fait sensation. Depuis, elle alterne entre ses mises en scène de théâtre, d'opéra – la musique tenant une place primordiale dans son travail – et sa carrière de comédienne. Elle dirige depuis janvier 2002 le Théâtre de l'Aquarium à Paris.

texte français **André Markowicz** et **Françoise Morvan** | éditions **Actes Sud-Papiers Babel** | scénographie **Francis Biras** | costumes **Sylvette Dequest** | lumière **Olivier Oudiu** | direction musicale **Françoise Rondeleux** | maquillage, coiffure **Catherine Nicolas** | assistantat à la mise en scène **Sabrina Delarue** | peinture, décoration **Julie Terrazoni** | assistantat à la scénographie **Caroline Bibring** | couture **Marie Bramsen** et **Pascale Paume** | avec (distribution en cours) **Jeanne Balibar, Julie Denisse, Bernard Gabay, François Loriquet, Nathalie Nerval, Maryseult Wiczorek** | production Théâtre de l'Aquarium | coproduction Théâtre du Gymnase Marseille, Théâtre Europe La Seyne sur Mer | avec le concours de l'ADAMI, de la SPEDIDAM et de la Ville de Paris



COMPAGNIE ASSOCIÉE



# Saleté

EN COLLABORATION  
AVEC LE THÉÂTRE DE L'ESPACE  
SCÈNE NATIONALE DE BESANÇON

Saleté a été créé en 2002  
au Théâtre de l'Espace

Robert Schneider | mise en scène Moni Grégo  
direction artistique Mohamed Guellati

AU NOUVEAU  
THÉÂTRE

DURÉE 1 HEURE

En novembre, vous pouvez  
assister aux présentations  
du travail de la compagnie  
de Mohamed Guellati  
autour de l'Algérie  
[voir page 38]

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
à l'issue des représentations

DU 6 AU 16  
AVRIL 2004

MARDI 20H30  
MERCREDI 19H00  
JEUDI 19H00  
VENDREDI 20H30

Sad a quitté l'Irak pour l'Autriche, où il vend des roses dans les restaurants chics de la capitale. Sad est un « clandestin » ordinaire, transparent, invisible, l'un de ceux à qui on dit non sans même se détourner. D'ailleurs, lui qui était si heureux de venir dans ce pays qu'il admire « sait bien qu'il n'est pas à sa place ici ». Sad est seul, rejeté par un pays dont il avait rêvé. Pourtant il n'est pas triste, il le répète sans cesse... et surtout il « nous aime ».

Sad parle beaucoup, comme pour meubler sa solitude. Mais ce qu'il dit sonne étrangement dans sa bouche : il semble possédé par un autre qui le hait et ne pouvoir exister qu'en négatif.

Au fil de ce discours souvent torturé, de cette parole chaotique, se dessine un portrait intime de Sad. Il nous dévoile ses jardins secrets, et derrière le cliché apparaît son humanité.

Mohamed Guellati est comédien et metteur en scène. Il dirige la compagnie bisontine *La Grave et Burlesque Échappée du Cycliste*, compagnie associée cette saison au Nouveau Théâtre, avec laquelle il crée *L'Migri* en 1997, un travail sur la mémoire de l'immigration. Pour *Saleté*, il fait appel à Moni Grégo, une femme de théâtre qui, comme lui, parcourt les terrains les plus prestigieux comme les plus oubliés. Mohamed Guellati prépare pour la saison 2004/2005 un spectacle autour de l'histoire commune de l'Algérie et de la France, qui fera l'objet d'un chantier en novembre 2003 à Besançon.

Robert Schneider est l'un des plus remarquables parmi les nouveaux auteurs de langue allemande. Il écrit d'abord des pièces de théâtre et des scénarios puis publie son premier roman, *Frère Sommeil*, Prix Médicis Etranger en 1994. *Saleté* a été créé en Allemagne en 1993.

texte français **Claude Porcell** | avec **Mohamed Guellati** | scénographie **Claude Acquart** | lumière **Dominique Dumont** assisté d'**Alban Rouge** | son **Guy Pothier** | costumes **Stéphane Thomas** | répétitrice **Nicole Rivier** | assistante de production **Marie-Laure Lanouzière** | administrateur **Bruno Calenge** | coproduction *La Grave et Burlesque Equipée du Cycliste* et le Théâtre de l'Espace Scène Nationale de Besançon | aide à la production du Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Franche-Comté) | avec le soutien du FAS, du Conseil Régional de Franche-Comté, du Conseil Général du Doubs, de la Ville de Besançon | coréalisation Compagnie Théâtrale de la Mer | avec la collaboration de Gare au Théâtre Vitry-sur-Seine, Théâtre des Clochards Célestes Lyon, Spontané Théâtre les Frigos à Paris



# Le Sixième jour

EN COLLABORATION  
AVEC LE THÉÂTRE DE L'ESPACE  
SCÈNE NATIONALE DE BESANÇON

Spectacle à voir  
en famille  
à partir de 10 ans !

François Cervantès | Catherine Germain

AU NOUVEAU  
THÉÂTRE

DURÉE 1 H 10

Tarif spécial famille !  
enfant -12 ans à 5€  
l'adulte qui l'accompagne à 14€

Rencontre avec l'équipe  
artistique du spectacle  
jeudi 6, vendredi 7 et samedi 8  
à l'issue de la représentation

DU 4 AU 8  
MAI 2004

MARDI 20H30  
MERCREDI 19H00  
JEUDI 19H00  
VENDREDI 20H30  
SAMEDI 17H00

Arletti, une clown au féminin, s'avance maladroitement mais d'un air décidé, avec à la main un cartable. D'abord muette, aux prises avec un décor minimaliste, elle est empêtrée de tout, fragile et attendrissante.

Soudain, Arletti s'improvise conférencière et se lance dans un soliloque débridé : une conférence sur la Genèse. Les premiers jours, tout va bien. Le cinquième, ça commence à dérailler ; c'est le jour où Dieu a créé les chiens, enfin, c'est ce qu'elle dit. Et puis elle a égaré la page consacrée au sixième jour, qui nous a créés. Elle s'efforce de comprendre comment l'aventure de l'homme a commencé. C'est alors une véritable apocalypse sur le plateau, un délire plein de sagesse et de poésie.

François Cervantès a créé la compagnie *L'Entreprise* en 1986. Il travaille depuis avec des artistes d'horizons différents (musiciens, acteurs, artistes de cirque...), pour inventer avec eux un langage théâtral qui raconte le monde d'aujourd'hui. Catherine Germain a rejoint la compagnie dès 1986, le clown Arletti est né en 1987, lors du spectacle *La Curiosité des anges*, mis en scène par François Cervantès.

écriture (extraits de la *Genèse*), mise en scène et scénographie **François Cervantès, Catherine Germain** | avec **Catherine Germain** | construction du décor et effets spéciaux **Bertrand Boulanger** | régie **Claire Delbar** | L'Entreprise est une compagnie indépendante, conventionnée par le Ministère de la Culture et le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte-d'Azur, soutenue par la DRAC Provence-Alpes-Côte-d'Azur, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône et la Ville de Marseille



pour accueillir ce spectacle  
contactez Gilles Perrault  
au 03 81 88 55 11

SPECTACLE  
TOUT PUBLIC  
EN APPARTEMENT

DURÉE 1 HEURE

DU 7 AU 20  
JUN 2004

Deux inséparables, un p'tit qui joue au grand chef, et un grand qui joue au p'tit chef. L'un se dit violoniste, l'autre joueur de sifflets : deux artistes au nœud papillon un peu de travers, habitués à jouer leur spectacle de villes en villages. Ils ont bien préparé quelques numéros exceptionnels mais il leur prend l'envie de mettre en jeu toutes les histoires cachées dans les yeux des spectatrices et des spectateurs.

Avec leur langage fait de gestes, de sons, d'objets colorés, de sifflements et de mots éparpillés, ils improvisent des histoires décalées à l'humour cruel. Ils nous rendent notre regard d'enfant mais leurs histoires deviennent vite affreuses. Le chef et le sous-chef sont dépassés par les événements. Trouveront-ils une fin heureuse ?

Pfft  
pfft  
pfft

Éric Derouet, Pierre Lecomte, Jacques Templeraud

BUS POUR L'ALLAN  
SCÈNE NATIONALE  
DE MONTBÉLIARD

DURÉE 1 H 15

MARDI 27  
JANVIER 2004

DÉPART DU BUS 18H30  
SPECTACLE 20H30

*Le Costume* est l'histoire d'un mariage à trois : une femme, un mari et un costume. Dans les années cinquante, au cœur de Sophiatown, vaste cité dortoir d'Afrique du Sud, Philemon et Mathilda s'aiment... Mais un jour, Philémon surprend sa femme avec un autre, un homme qui s'enfuit en laissant derrière lui son costume. Philemon décide que désormais ce costume devra vivre avec eux.

De la comédie au drame, cette pièce adaptée d'une nouvelle de Can Themba – un auteur maudit qui a fini en exil terrassé par l'alcool – évoque à la fois l'humour et le désespoir de Sophiatown, « Town Ship » où l'on peut être heureux malgré la misère. Peter Brook y fait rayonner ses acteurs, magiciens qui vont jusqu'à donner vie aux objets. Comme ce costume, qui, devenu miraculeusement vivant dans les bras de Mathilda, peut l'enlacer, la caresser.

Né à Londres en 1925, Peter Brook, metteur en scène et brasseur de cultures, a fait de la planète son terrain de jeu. Il a signé plus de 40 mises en scène, des fables d'ailleurs au théâtre classique, créant un théâtre du dépouillement – l'« espace vide » – et de l'acteur. Il est installé depuis 1974 à Paris, aux Bouffes du Nord.

# Le Costume

Can Themba | mise en scène Peter Brook

d'après la nouvelle *The Suit* de Can Themba | adaptation Mthobi Mtshali et Barney Simon  
l'adaptation française Marie-Hélène Estienne et Peter Brook | avec Cyril Guei, Hubert



**BUS POUR LE GRANIT  
SCÈNE NATIONALE  
DE BELFORT**

**DURÉE ESTIMÉE 1 H 10**

**VENDREDI  
12 MARS 2004**

**DÉPART DU BUS 18H30  
SPECTACLE 20H30**

Une chambre d'hôpital, cernée par des rangées de spectateurs. Dans cette chambre, un lit nourricier et une actrice-scaphandrier, naufragée qui a laissé croître autour d'elle une double peau, qu'elle imagine être une protection contre les agressions extérieures et intérieures. Reliée à son lit par un tuyau vital, cordon ombilical où circulent sons, air et fluides, elle chante le doux découragement et l'heureuse aspiration d'être au monde, accompagnée d'un Chœur. Elle raconte le monde qu'elle a perdu et celui qu'elle ne peut aujourd'hui appréhender. Elle dérive au gré de dangers réels ou imaginés, entre crise de nerfs, comme moyen d'être en lutte pour trouver des prises avec qui on est et ce qu'on vit, et désir inavoué qu'on lui parle d'amour.

Écrivain, scénographe et directeur d'acteurs, Jean Lambert-wild signe cette élégie qu'accompagne une partition musicale de Jean-Luc Therminarias. Cette pièce s'inscrit dans le parcours commun que les deux compagnons de route poursuivent depuis *Splendeur et Lassitude du Capitaine Marion Déperrier*, *Drumlike*, *Orgia* ou plus récemment *Spaghetti's Club*.

## Crise de nerfs (Parlez-moi d'amour)

**Jean Lambert-wild et Jean-Luc Therminarias**

avec Laure Thiéry, Bénédicte Debilly | Thermifrozen Chorus Jean-Louis Clot, Isabelle Gozard, Stéphane Jais, Hélène Mahieu, Philippe Massa, Stéphane Pelliccia, Céline Pitavy, Nathalie Pochic | texte et direction Jean Lambert-wild | musique Jean-Luc Therminarias | lumière Renaud Lagier | costumes Françoise Luro | coordination du scaphandre Marsyas Thomas Jaeggi, Jean-Daniel Corbet | régisseur général Franck Besson | chef constructeur Thierry Varenne | constructeurs Marc Terrier, Thierry Lerat | régisseur scaphandre Thierry Opigez | son Christophe Farion | interface sonore Laurent Pottier | vidéo Christophe Blangero | régisseurs lumière David Marze, Frédéric Maire | enseignants-chercheurs Uthm Abder Koukam

**BUS POUR DOLE  
SCÈNES DU JURA**

**DURÉE 1 H 35**

**MARDI 25 MAI 2004**

**DÉPART DU BUS 19H00  
SPECTACLE 20H30**

La princesse de Clèves est une jeune mariée, vertueuse mais follement amoureuse d'un autre que son mari. Déchirée entre son amour et sa vertu, elle tente de combattre ses penchants en les ignorant, et finit par tout avouer à son mari, qui meurt de chagrin en la croyant infidèle.

Le roman de Madame de Lafayette, récit à la fois innocent et mystérieux d'un pur amour tragique où deux êtres se désirent et se perdent, paraît en 1678. Il est souvent considéré comme le premier roman « moderne », où est contée une histoire contemporaine de son écriture.

Marcel Bozonnet s'empare en dansant de cette langue du XVII<sup>e</sup> siècle, claire et vive, difficile mais pleine de plaisirs : « Une langue où les phrases, qui paraissaient immobiles dans leur perfection, courent, de fait, d'un mouvement imprévisible. »

Marcel Bozonnet est comédien, metteur en scène et aujourd'hui administrateur de la Comédie Française. Auparavant, il a travaillé avec Chéreau, Vitez, Grüber... et a dirigé le Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique.

## La Princesse de Clèves

**Madame de Lafayette | mise en scène Marcel Bozonnet**



AU THÉÂTRE DE L'ESPACE

3€ / Gratuit pour les abonnés  
Réservation obligatoire

NOVEMBRE 2003

PRÉSENTATION DU TRAVAIL  
VENDREDI 21 20H30  
SAMEDI 22 19H00

## [CHANTIER]

Un chantier de travail pour mêler des questionnements divers...

Les rapports coloniaux, des faits vieux de plus d'un demi-siècle : réalité persistante? Permanente? La France et son ex-Empire à domicile. Peut-on parler de l'Algérie en France sans raconter ce couple tiraillé, dominant/dominé, ces deux pays qui fantasment l'un sur l'autre sans jamais plus se toucher? Amour virtuel.

France Algérie, ce couple envahissant, ce gros couple à l'intérieur de moi.

Un chantier pour aborder des points de vue divers : Fanon, Feraoun, Kateb Yacine, peut-être Rambert, et laisser émerger une écriture comme les paroles d'un spectre qui me hante et dont j'espère me débarrasser après cela.

Mais peut-être est-ce trop tard? Car déjà je survole la Méditerranée et je les observe, tranquille, France, Algérie, lequel des deux est ma mère, mon père? Peu importe, je veux rester calme et distant – froid? – tourner les pages, quelques pages, plus question d'être soumis à la pression d'un amour gluant et si souvent sanglant. **Mohamed Guellati**

# Algérie

direction artistique Mohamed Guellati

Ce chantier fait partie  
de la manifestation  
« Besançon célèbre  
l'année de l'Algérie  
en France »

AU NOUVEAU THÉÂTRE

3€ / Gratuit pour les abonnés  
Réservation obligatoire

JANVIER 2004

PRÉSENTATION DU TRAVAIL  
VENDREDI 23 21H00

## Carnets de route de l'incendiaire du Reichstag

[CHANTIER]

Avec ce chantier, nous nous engageons sur la voie d'un théâtre didactique, à la recherche d'une vérité, de ce qui peut combler l'abîme où se confie le sens caché de l'Histoire.

La mise en scène tentera d'authentifier l'histoire d'un homme, incendiaire du Reichstag, objet de nombreux mensonges, dont la vie constitue une authentique fiction. Elle s'attachera pour cela à suivre la ligne chronologique de la vie de Lubbe et des événements s'y rapportant.  
**François Wastiaux**

**Marinus van der Lubbe** | mise en scène **François Wastiaux**

texte publié aux éditions **Verticales**

AU NOUVEAU THÉÂTRE

3€ / Gratuit pour les abonnés  
Réservation obligatoire

MARS 2004

PRÉSENTATION DU TRAVAIL  
VENDREDI 26 21H00

## Fragmentation d'un lieu commun

[CHANTIER]

Jane Sautière a travaillé comme éducatrice pendant plus de vingt ans en prison (Seine-Saint-Denis, La Santé), dans un service d'accueil de SDF ex-détenus... *Fragmentation d'un lieu commun* regroupe cent fragments où l'auteur s'adresse à ceux qu'elle a croisés de part et d'autre des barreaux et qui depuis peuplent sa vie.

« Je suis frappée par la façon dont la prison est devenue un thème récurrent de notre société. Un lieu commun, une figure creuse ou archirabâchée. Mais le "lieu commun" est tout d'abord le lieu de tous. Il est une "figuration" du social (...) ce livre était un déplacement considérable de l'inhibition d'écrire "du social", comme si je pouvais en être l'énonciatrice principale et décisive! » **Jane Sautière**

**Jane Sautière** | mise en scène **François Wastiaux**

texte publié aux éditions **Verticales**



AU NOUVEAU THÉÂTRE

3€ / Gratuit pour les abonnés  
Réservation obligatoire

MAI 2004

PRÉSENTATION DU TRAVAIL

MARDI 25 21H00

MERCREDI 26 21H00

JEUDI 27 21H00

## [CHANTIER]

Quand Roland Fichet lui commande, en 1993, un « récit de naissance », Jean-Luc Lagarce répond par un « récit de renaissance ». Il raconte à la première personne, le retour à la vie après une plongée dans le coma, la redécouverte des sens : l'ouïe, la vue, la parole... jusqu'à sa première sortie de l'hôpital. Le regard de Lagarce sur ce monde qu'il retrouve est plein d'une ironie et d'une méchanceté qui le tiennent en vie, et sous sa plume, l'hôpital devient le lieu d'une féroce comédie humaine.

Comme pour *Le Bain* ou *Le Voyage à La Haye*, la dimension autobiographique de ce monologue est manifeste. Pourtant, l'écriture de Lagarce ne peut se résumer à un témoignage : sa force est sa langue, qui épouse les aller-retours de la pensée qui s'invente.

Avec Alain Macé – comédien associé au Nouveau Théâtre, qui participa déjà à l'aventure du CDN avec Denis Llorca il y a presque quinze ans – nous vous proposons une première ébauche de *L'Apprentissage*. Sylvain Maurice

# L'Apprentissage

Jean-Luc Lagarce | mise en scène Sylvain Maurice | avec Alain Macé

« Une petite fille, un jour :  
"Et avant que je sois née,  
les autres étaient déjà là ?"  
Et une autre petite fille, une autre fois :  
"Et après que je sois morte,  
il se passera encore quelque chose ?" »

Jean-Luc Lagarce

texte publié aux éditions Les Solitaires Intempestifs

Nous poursuivons cette saison le cycle de lectures-rencontres entamé début 2003 avec le Centre Régional du Livre. En 2003-2004, nous vous proposons trois rendez-vous.

ENTRÉE LIBRE

# Lectures rencontres

EN COLLABORATION AVEC LE CENTRE REGIONAL DU LIVRE DE FRANCHE-COMTE

Olivier Rolin | Bernard Comment

MERCREDI 26 NOVEMBRE 2003 21H00

AU NOUVEAU THÉÂTRE

Dans le cadre du Festival littéraire itinérant « Les Petites Fugues 2003 », sur le thème de l'« écriture du temps », organisé par le Centre Régional du Livre de Franche-Comté, nous accueillons une rencontre avec les écrivains Olivier Rolin et Bernard Comment, liés par une profonde complicité intellectuelle.

Olivier Rolin est né en 1947. Il a écrit des romans, des carnets de voyage, des récits, et pratique avec modération les métiers du journalisme et de l'édition. Il s'impose aujourd'hui comme l'un des romanciers les plus importants dans le paysage littéraire français. Il a publié entre autres *Phénomène futur*, *L'Invention du monde*, *Port-Soudan* (prix Fémina 1994), *Méroé* et *Tigre en papier* qui constitue l'événement littéraire de la rentrée 2002 et obtient le Prix France Culture 2003. *Tigre en papier* est le roman d'une utopie – l'espérance révolutionnaire des années soixante – ; il dresse le portrait d'une génération en rafales d'émotion.

Bernard Comment est né en Suisse en 1960. Il est l'auteur de plusieurs romans (*L'Ombre de mémoire*, *Florence retours*, *Le Colloque des bustes*), récits (*Même les oiseaux*) et essais (*Roland Barthes vers le Neutre*). Il est responsable du domaine de la fiction à France Culture. Esprit brillant, fin décrypteur du langage de notre monde contemporain, Bernard Comment témoigne dans ses livres d'un regard aigu sur notre société, ses manies, ses petites habitudes sordides et dérive souterraines.

Rendez-vous suivants

MERCREDI 11 FÉVRIER 2004 21H00

MERCREDI 12 MAI 2004 21H00

## DES PAPOUS DANS LA TÊTE

Enregistrement en public de l'émission de France Culture *Des papous dans la tête* au Nouveau Théâtre, en collaboration avec la librairie *Les Sandales d'Empédocle*. Ou comment se jouer des mots avec humour et malice...

SAMEDI 11 OCTOBRE 2003 18H30 ENTRÉE LIBRE

## CONCERTS JAZZ AMIB

Le jazz d'aujourd'hui, comme celui d'hier, explose en myriades d'éclats de lumière. On voudrait les attraper tous, mais l'entreprise est ambitieuse tant les jeunes talents sont nombreux. Cela va faire 5 ans que l'AMIB s'est attelée à cette tâche, profitant de la scène du Nouveau Théâtre pour proposer une saison de concerts de jazz. Bel endroit pour cette musique ! Le public et les artistes l'apprécient, et nous avons vécu de grands moments, ne manquez pas les prochains !

LES DATES SERONT PRÉCISÉES AU COURS DE LA SAISON



## PARTENARIATS EN REGION

Nous poursuivons cette saison notre partenariat avec Nans-sous-Sainte-Anne et Morez, auxquels s'ajoute Baume-les-Dames. Nous souhaitons développer cette action de diffusion avec d'autres communes.

### NANS-SOUS-SAINTE-ANNE THÉÂTRE DES SOURCES

Réervations  
03 81 86 56 78

PLUME  
HENRI MICHAUX / SYLVAIN MAURICE  
SAMEDI 11 OCT 2003 20H30

ŒDIPAPA  
DAMIEN CAILLE-PERRET  
VENDREDI 14 NOV 2003 19H30  
(réservé aux spectateurs d'*Œdipe*)

Bus pour ŒDIPE  
SÉNÈQUE / SYLVAIN MAURICE  
VENDREDI 28 NOV 2003 20H30  
départ du Théâtre des Sources 18H30

### MOREZ ESPACE LAMARTINE Réservations Bureau d'Information Jeunesse 03 84 33 40 61

PLUME  
HENRI MICHAUX / SYLVAIN MAURICE  
MARDI 14 OCT 2003 20H30

PFPT PFPT PFPT  
ÉRIC DEROUET / PIERRE LECOMTE  
JACQUES TEMPLERAUD  
MARDI 4 MAI 2004 20H30

### BAUME-LES-DAMES Réservations 03 81 84 07 13

PLUME  
HENRI MICHAUX / SYLVAIN MAURICE  
MERCREDI 15 OCT 2003 20H30

## TOURNÉES

### LES AVENTURES DE PEER GYNT HENRIK IBSEN SYLVAIN MAURICE

DU 12 AU 15 JANVIER 2004  
NOUVEAU THÉÂTRE D'ANGERS  
CENTRE DRAMATIQUE  
NATIONAL

DU 18 AU 20 JANVIER 2004  
THÉÂTRE EN DRACÉNIE  
DRAGUIGNAN

23 JANVIER 2004  
SCÈNE NATIONALE  
DE FOIX

29 ET 30 JANVIER 2004  
THÉÂTRE DE CAVAILLON  
SCÈNE NATIONALE

DU 10 AU 13 FÉVRIER 2004  
CENTRE CULTUREL ARAGON  
TREMBLAY-EN-FRANCE

24 ET 25 FÉVRIER 2004  
COMÉDIE DE VALENCE

27 FÉVRIER 2004  
SAINT-RAPHAËL

DU 2 AU 5 MARS 2004  
L'APOSTROPHE  
SCÈNE NATIONALE DE  
CERGY-PONTOISE

12 MARS 2004  
CENTRE CULTUREL  
DE CHEVILLY-LARUE

15 ET 16 MARS 2004  
THÉÂTRE DU MUSELET  
SCÈNE NATIONALE DE  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

19 ET 20 MARS 2004  
LE CHAI DU TERRAL  
SAINT-JEAN-DE-VÉDAS

23 MARS 2004  
THÉÂTRE DE CHARTRES

DU 25 AU 27 MARS 2004  
LE CARRÉ SAINT-VINCENT  
SCÈNE NATIONALE  
D'ORLÉANS

2 ET 3 AVRIL 2004  
ERMONT SUR SCÈNES

### L'ADVERSAIRE EMMANUEL CARRÈRE SYLVAIN MAURICE

8 OCTOBRE 2003  
L'ATRIUM / CHAVILLE

17 OCTOBRE 2003  
L'AMPHITHÉÂTRE  
PONT-DE-CLAIX

3 NOVEMBRE 2003  
ACTION CULTURELLE  
DU BARROIS  
SCÈNE NATIONALE  
BAR-LE-DUC

DU 5 AU 7 NOVEMBRE 2003  
THÉÂTRE DU MUSELET  
SCÈNE NATIONALE DE  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

21 NOVEMBRE 2003  
THÉÂTRE DE CAVAILLON  
SCÈNE NATIONALE

DU 2 AU 6 DÉCEMBRE 2003  
L'HIPPODROME  
SCÈNE NATIONALE  
DE DOUAI

8 DÉCEMBRE 2003  
SCÈNES DU JURA / DOLE

9 DÉCEMBRE 2003  
SCÈNES DU JURA  
CHAMPAGNOLE

### ŒDIPE SÉNÈQUE SYLVAIN MAURICE

2 DÉCEMBRE  
L'ALLAN SCÈNE NATIONALE  
DE MONTBÉLIARD

9 DÉCEMBRE 2003  
LE CARRÉ SCÈNE NATIONALE  
DE CHÂTEAU-GONTIER

## autour des spectacles)

### PRÉSENTATIONS DE SAISON

Dans une classe, un comité d'entreprise, une association ou à domicile pour un groupe d'amis, l'équipe des relations avec le public se déplace volontiers pour présenter les spectacles et les nouveautés de la saison.

### LES COULISSES DU THÉÂTRE

Sur simple demande, il est possible de visiter le théâtre, d'assister à une répétition, de rencontrer des professionnels du théâtre (régisseurs, habilleurs, scénographes, comédiens, metteurs en scène...) Contactez Hélène Vintraud ou Gilles Perrault au 03 81 88 55 11.

## (ateliers

### MJC DE PALENTE

Atelier de pratique théâtrale pour adultes, animé par Patricia Zouggar. Une réunion d'information et d'inscription aura lieu mardi 14 octobre à 19H30 au Nouveau Théâtre.

### CENTRE HOSPITALIER DE NOVILLARS

Animé par Christian Pageault, cet atelier, dans une telle institution, représente une ouverture vitale pour les pensionnaires. Fonctionnant depuis trois ans, cette action est menée en partenariat avec l'association *Présence* dans le cadre d'une convention entre le Ministère de la Culture et de la Communication et le Secrétariat d'État à l'Action Sociale.

### DEUST THÉÂTRE

Depuis six ans, le Nouveau Théâtre est partenaire de l'Université de Franche-Comté pour une formation pré-professionnalisante aux métiers du théâtre : Le Deust Théâtre.

### RENCONTRES

Vous pourrez rencontrer les équipes artistiques à l'issue des représentations les jeudis, vendredis et samedis, sauf indications contraires aux pages des spectacles concernés.

### LE NOUVEAU JOURNAL

Le journal du Nouveau Théâtre (ex *TNT*) devient le *Nouveau Journal* et paraîtra tous les deux mois environ, à partir de novembre 2003. Au sommaire : rappel de la programmation, dernières informations sur la vie du Nouveau Théâtre, entretiens avec les artistes de la saison, cartes blanches à certains d'entre eux...

### INTERVENTIONS EN MILIEU SCOLAIRE

Le Nouveau Théâtre travaille régulièrement avec les établissements scolaires du second degré auxquels il propose, autour des spectacles, des visites du théâtre, des rencontres avec les équipes artistiques, des répétitions publiques, des interventions dans les classes...

Le Nouveau Théâtre anime également des options théâtre au baccalauréat ou des ateliers de pratique artistique dans certains collèges et lycées.

## stage)

### STAGE POUR LES COMÉDIENS PROFESSIONNELS DE LA RÉGION

Un stage dirigé par Sylvain Maurice à l'intention des comédiens professionnels de la région, sera organisé à l'automne 2003 ou au printemps 2004. Les comédiens intéressés peuvent envoyer leurs coordonnées au Nouveau Théâtre. Nous leur enverrons un document d'information.



# informations pratiques

## ACCUEIL

Parc du Casino

Lundi de 14H00 à 18H00

Du mardi au vendredi de 13H00 à 18H00

Les samedis du 6 septembre au 25 octobre  
et les samedis en période de représentation  
de 14H00 à 17H00

Par téléphone au 03 81 88 55 11

## POUR FACILITER VOTRE RÈGLEMENT

Carte bancaire (également par téléphone)

Chèques-Vacances

Prélèvements bancaires mensuels

pour un abonnement de plus de 57€

et jusqu'à 10 prélèvements maximum

(merci de venir sur place, muni d'un RIB)

## LOCATION

La location est ouverte 3 semaines avant la date de la première représentation du spectacle et un mois avant pour les abonnés.

Vous pouvez réserver vos places par téléphone, mais elles devront être retirées 24 heures au plus tard avant la date de la représentation choisie.

Le nombre des représentations par spectacle étant réduit, nous attirons votre attention sur la nécessité de réserver au préalable.

## LIBRAIRIE Le Roi Lire

En collaboration avec la librairie *Les Sandales d'Empédocle*, nous vous proposons les éditions des pièces présentées, un choix d'œuvres en relation avec les spectacles et une sélection de revues culturelles, dont *Coulisses*, la revue du Théâtre Universitaire de Franche-Comté. La librairie est ouverte une heure avant et une demi-heure après chaque représentation.

## BAR

Le bar du Nouveau Théâtre est ouvert une heure avant et après chaque représentation.

## ART CONTEMPORAIN

Tous les deux mois, le FRAC de Franche-Comté (Fonds Régional d'Art Contemporain) présente une de ses œuvres au Nouveau Théâtre. Elle est exposée dans l'espace bar.

La salle n'est pas numérotée. Sauf dispositif particulier, elle ouvre 30 minutes avant la représentation.  
La salle est accessible aux handicapés et munie d'une boucle magnétique (prévenir lors de la réservation).

# les abonnements

LA SOUSCRIPTION DES ABONNEMENTS EST OUVERTE  
À COMPTER DU LUNDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2003 À 14H00

## LES AVANTAGES DE L'ABONNEMENT

- Garantie d'assister aux spectacles de votre choix à prix réduits
- Informations sur les spectacles et les activités du Nouveau Théâtre
- Envoi du Nouveau Journal
- Possibilité d'abonnement à dates fixes ou à dates libres
- Possibilité en cours de saison d'ajouter un ou plusieurs spectacles au même tarif (en fonction des places disponibles)
- Gratuité sur les Chantiers
- À partir de 6 spectacles, un 7<sup>e</sup> vous est offert
- Possibilité, une fois dans la saison, de faire bénéficier de votre tarif préférentiel d'abonné une personne qui vous accompagnera
- Possibilité de revoir les spectacles gratuitement dans la limite des places disponibles.

Tarifs réduits à la location :

**Théâtre de l'Espace** Scène Nationale de Besançon

**Opéra Théâtre** de Besançon

**Théâtre Granit** Scène Nationale de Belfort

**L'Allan** Scène Nationale de Montbéliard

**Théâtre Dijon Bourgogne** Centre Dramatique National

**Théâtre de Lons-le-Saunier et Théâtre de Dole** Scènes du Jura

**ThèV' de Vesoul**

**Théâtre Populaire Romand** de la Chaux-de-Fonds

## les formules d'abonnement

### La carte Nouveau Théâtre

L'intégralité des spectacles de la saison (hormis les Bus-Théâtre, mais avec priorité de réservation)

### L'abonnement Complice

6 spectacles (*Edipe, Saleté, Grand Cahier, Plume, Cendres de cailloux, Violences-reconstitution*)

### L'abonnement 3 spectacles et +

1<sup>er</sup> spectacle à choisir parmi :

*Edipe, Saleté, Grand Cahier*

2<sup>e</sup> spectacle à choisir parmi :

*Edipe, Saleté, Grand Cahier, Plume,*

*Cendres de cailloux, Violences-reconstitution*

3<sup>e</sup> spectacle et suivants à choisir

dans l'ensemble de la programmation

### Les abonnements groupes

À partir de 6 personnes, vous formez un groupe et vous bénéficiez d'une réduction substantielle par rapport à l'abonnement individuel. Ce groupe peut se constituer à l'intérieur d'une association, d'une famille, avec des amis, des collègues de travail, à l'intérieur d'établissements scolaires (professeurs et/ou élèves), etc. Chaque abonnement se compose individuellement (choix des spectacles, de leur nombre et des dates).



## LA CARTE NOUVEAU THEATRE

L'intégralité des spectacles de la saison  
(hormis les Bus-Théâtre, mais avec priorité de réservation)

tarif plein : 84,50€ (et bus au tarif de 7,50€)

tarif réduit - 26 ans ou demandeurs d'emploi : 52€ (et bus au tarif de 5€)

tarifs

## L'ABONNEMENT COMPLICE : 6 spectacles

*Œdipe, Saleté, Grand Cahier, Plume, Cendres de cailloux, Violences-reconstitution*

tarif plein : 45€ (vous bénéficiez d'un tarif à 7,50€ la place pour les autres spectacles)

tarif réduit - 26 ans ou demandeurs d'emploi : 30€

(vous bénéficiez d'un tarif à 5€ la place pour les autres spectacles)

## L'ABONNEMENT 3 SPECTACLES et +

1<sup>er</sup> spectacle à choisir parmi : *Œdipe, Saleté, Grand Cahier*

2<sup>e</sup> spectacle à choisir parmi : *Œdipe, Saleté, Grand Cahier, Plume, Cendres de cailloux, Violences-reconstitution*

3<sup>e</sup> spectacle et suivants à choisir dans l'ensemble de la programmation.

	Individuel	Groupes (6 personnes et +)		Demandeurs d'emploi
		+ 60 ans	- 26 ans	
		Familles nombreuses	Étudiants	Carte avantages jeunes
		Comités d'entreprise	Lycéens	Étudiants en théâtre*
		Collégiens		
<b>3 SPECTACLES</b>	34,50€	28,50€	19,50€	15€
<b>6 + 1 GRATUIT</b>	70€	56€	38,50€	31,50€
<b>LE SPECTACLE SUPPLÉMENTAIRE</b>	11,50€	9,50€	6,50€	5€

\* Deug, Licence et Maîtrise Théâtre, Deust Théâtre, DMA Régie lumière et son, ateliers et options-théâtre en partenariat avec le CDN

## TARIFS HORS ABONNEMENT

	Plein tarif	Groupes (6 personnes et +)		Demandeurs d'emploi
		+ 60 ans	- 26 ans	
		Familles nombreuses	Étudiants	Carte avantages jeunes
		Comités d'entreprise	Lycéens	Étudiants en théâtre*
		Collégiens		Groupes scolaires
	17€	14€	11€	9,50€
<b>L'OPÉRA DE QUAT' SOUS</b>	21€	18€	13,50€	11,50€

03  
04

bulletin  
d'abonnement

Ce bulletin peut être photocopié, d'autres exemplaires sont à votre disposition à l'accueil du Nouveau Théâtre ou peuvent vous être adressés par courrier sur simple demande téléphonique. À retourner au **Nouveau Théâtre Centre Dramatique National de Besançon et de Franche-Comté Service des abonnements, Parc du Casino 25000 Besançon, Tél. 03 81 88 55 11**

M.  Mme  Mlle  Étiez-vous abonné(e) la saison dernière? oui  non

### CARTE NOUVEAU THÉÂTRE

84,50€ (+ 7,50€ x ..... bus)

52€ (+ 5€ x ..... bus)

nom .....

prénom .....

adresse .....

### ABONNEMENT COMPLICE

45€ (+ 7,50€ x ..... spectacles)

30€ (+ 5€ x ..... spectacles)

code postal .....

commune .....

numéro de téléphone (journée) .....

### ABONNEMENT 3 SPECTACLES et +

11,50€ x ..... spectacles

9,50€ x ..... spectacles

6,50€ x ..... spectacles

5€ x ..... spectacles

mail .....

profession .....

si vous êtes en groupe :

groupe .....

responsable .....

Total ..... €

### mode de règlement

chèque  espèces  prélèvement  CB\*  Chèques Vacances

\* N° de carte bancaire

date d'expiration : ..... / .....



**ABONNEMENT  
3 SPECTACLES et +**

Choisissez  
1 spectacle dans la partie 1  
1 spectacle dans la partie 2  
1 spectacle (ou +) dans la partie 3

**ABONNEMENT  
COMPLICE**

Choisissez  
les 6 spectacles de la partie 2  
les spectacles supplémentaires  
dans la partie 3

**CARTE  
NOUVEAU THÉÂTRE**

Choisissez  
vos dates  
dans la partie 3  
(avec ou sans bus)

		1 <sup>er</sup> choix de date	2 <sup>ème</sup> choix de date	date libre
1	ŒDIPE	..... / .....	..... / .....	
	SALETÉ	..... / .....	..... / .....	
	GRAND CAHIER	..... / .....	..... / .....	
2	ŒDIPE	..... / .....	..... / .....	
	SALETÉ	..... / .....	..... / .....	
	GRAND CAHIER	..... / .....	..... / .....	
	PLUME	..... / .....	..... / .....	
	CENDRES DE CAILLOUX	..... / .....	..... / .....	
	VIOLENCES-RECONSTITUTION	..... / .....	..... / .....	
3	ŒDIPE	..... / .....	..... / .....	
	SALETÉ	..... / .....	..... / .....	
	GRAND CAHIER	..... / .....	..... / .....	
	PLUME	..... / .....	..... / .....	
	CENDRES DE CAILLOUX	..... / .....	..... / .....	
	VIOLENCES-RECONSTITUTION	..... / .....	..... / .....	
	TITUS ANDRONICUS	..... / .....	..... / .....	
	LE TAS	..... / .....	..... / .....	
	L'OPÉRA DE QUAT' SOUS	17 / 12		
	LES SUBLIMES	..... / .....	..... / .....	
	LE MISANTHROPE	..... / .....	..... / .....	
	ONCLE VANIA	..... / .....	..... / .....	
	LE SIXIÈME JOUR	..... / .....	..... / .....	
	LE COSTUME (bus)	27 / 01		
CRISE DE NERFS... (bus)	12 / 03			
LA PRINCESSE DE CLÈVES (bus)	25 / 05			

brochure éditée par le **nouveau théâtre**  
Centre Dramatique National  
de Besançon et de Franche-Comté

direction Sylvain Maurice  
rédaction et coordination Yann Richard  
design graphique Philippe Bretelle  
impression Camponovo-Bouchard  
dépôt légal 4<sup>e</sup> trimestre 2003

licence en cours de renouvellement

le **nouveau théâtre**  
Centre Dramatique National  
de Besançon et de Franche-Comté  
est subventionné par le Ministère de la Culture,  
la Ville de Besançon  
et le Conseil Régional de Franche-Comté





**nouveau théâtre**

Centre Dramatique National de Besançon et de Franche-Comté

**Direction Sylvain Maurice**

Parc du Casino 25000 Besançon | [www.nouveau-theatre.com.fr](http://www.nouveau-theatre.com.fr)

Tél. **03 81 88 55 11** | Fax **03 81 50 09 08**

[nouveautheatre@wanadoo.fr](mailto:nouveautheatre@wanadoo.fr)